MARVEL
LIMITED SERIES
4 of 5

MILLIGAN
PARLOV
LOUGHRIDGE

"Não pense que você será o primeiro homem que eu matei na minha cama."

四
PSYLOCKE

5 RONIN™
浪人



MARVEL®
LIMITED SERIES
4 of 5

MILLIGAN
PARLOV
LOUGHRIDGE

5 RONIN™

PSYLOCKE





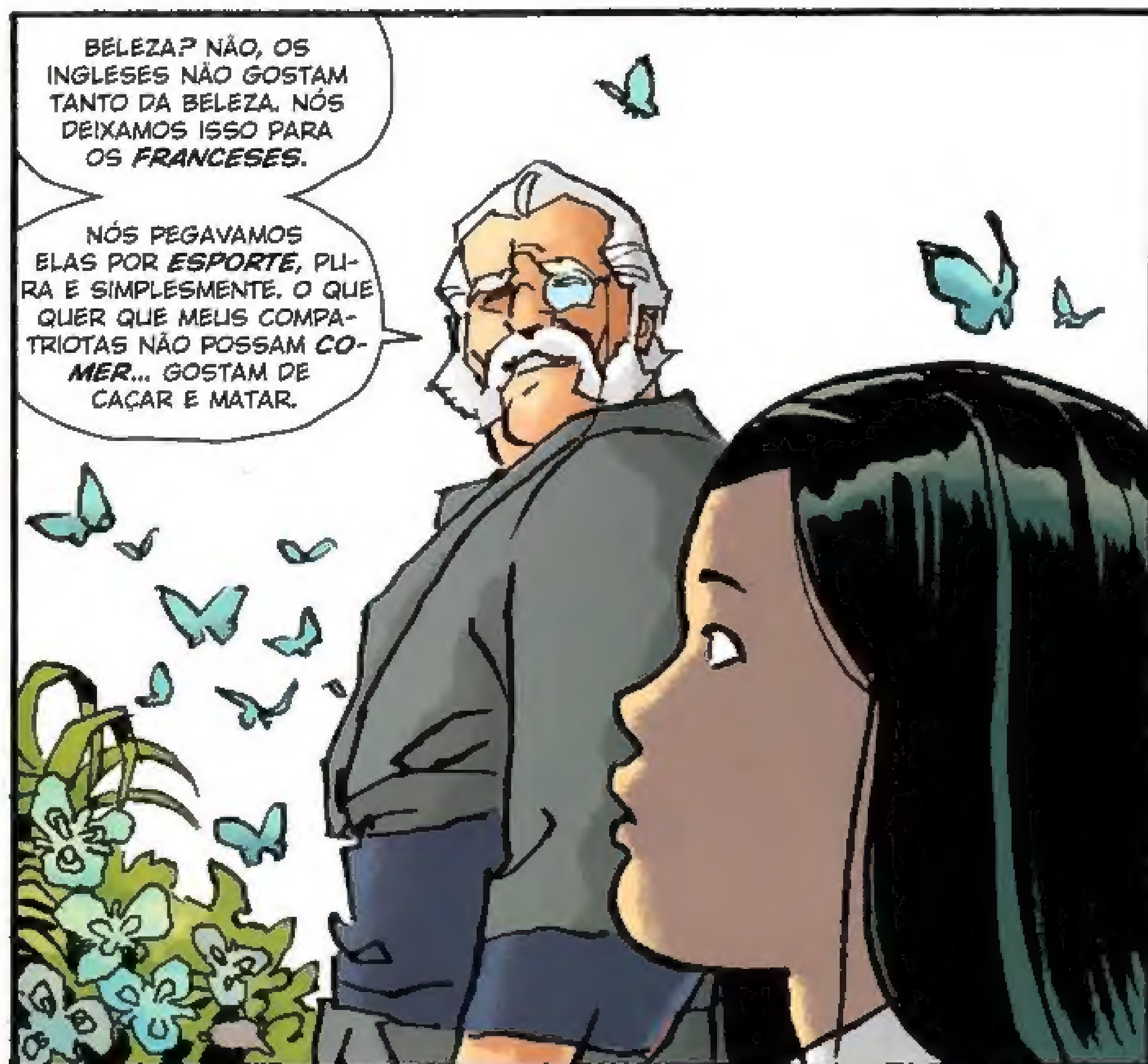




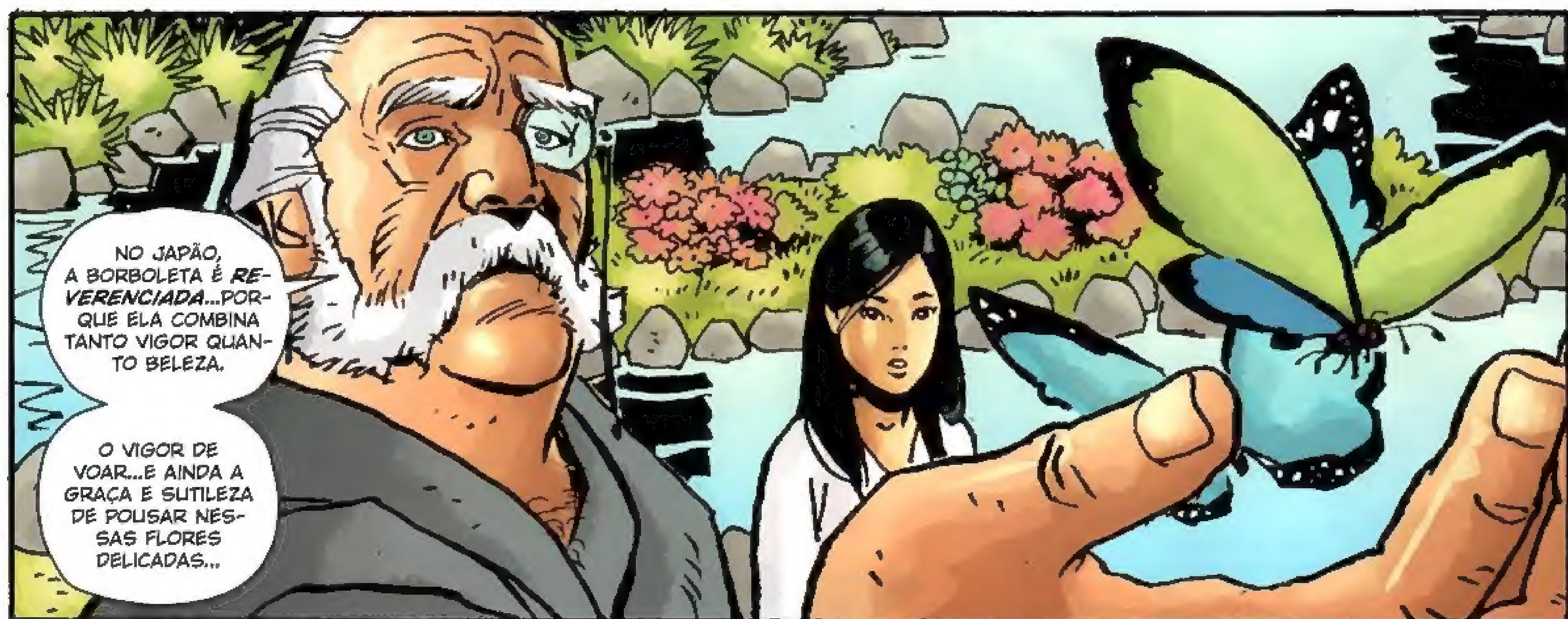

VOCÊ COLOCOU PINOS NAS ASAS DELAS?


NÃO SOE TÃO HORRORIZADA, O-CHIYO. MUITOS DOS MEUS AMIGOS DE ESCOLA NA INGLATERRA FIZERAM ISSO.
NÓS PEGAVAMOS ELAS COM REDES...E ENTÃO PRENDÍAMOS EM QUADROS.


VOCÊ... COLECIONAVA ELAS POR SUA BELEZA, PAI?


BELEZA? NÃO, OS INGLESES NÃO GOSTAM TANTO DA BELEZA. NÓS DEIXAMOS ISSO PARA OS *FRANCESES*.
NÓS PEGAVAMOS ELAS POR *ESPORTE*, PURA E SIMPLESMENTE. O QUE QUER QUE MEUS COMPATRIOTAS NÃO POSSAM *COMER*... GOSTAM DE CAÇAR E MATAR.


PARA VOCÊ, AS COISAS SÃO DIFERENTES.
DIFERENTES?
VOCÊ É UMA *GAROTA*. E... E VOCÊ É *MEIO-JAPONESA*.


NO JAPÃO, A BORBOLETA É *REVERENCIADA*...PORQUE ELA COMBINA TANTO VIGOR QUANTO BELEZA.
O VIGOR DE VOAR...E AINDA A GRAÇA E SUTILEZA DE POUSAR NESSAS FLORES DELICADAS...


VOCÊ VAI PRECISAR DE HABILIDADES *SIMILARES*, O-CHIYO. SE VOCÊ VAI ABRIR SEU CAMINHO NESSE MUNDO VIOLENTO.
POR QUE EU PRECISO DE *QUALQUER COISA*, PAI?


VOCÊ SEMPRE ESTARÁ AQUI PARA CUIDAR DE MIM.

DOZE ANOS DEPOIS
UGH
UGH
UGH
UGH...
TUDO BEM, BÚFALO VELHO. ACABE AGORA.
AHHH...
BORBOLETA, VOCÊ É A MELHOR. VOCÊ É UMA LINDA E BRILHANTE PINTURA...ILUMINANDO UM MUNDO CINZENTO.
EU SOU SIMPLESMENTE A TINTA COLORIDA... *VOCÊ* É A *PENA*...
AH, AS COISAS QUE VOCÊ DIZ. SE EU NÃO FOSSE *CASADO*.
MENTIROSO. EU SEI QUE SUA ESPOSA ESTÁ MORTA A SEIS MESES. MAS ELE SE MOVE NOS CÍRCULOS ALTOS. E ELE TE UMA *BOCA GRANDE*.
ELE PODE ME MENCIONAR PARA A *PESSOA CERTA*.
ESSE É O *SONHO*, DE QUALQUER JEITO.


A VERDADE É, TODO MUNDO AQUI ESTÁ CAÇANDO ALGUM TIPO DE SONHO. PARA OS CLIENTES, É QUE UMA DAS BELAS *OIRANS* DÊ A ELES ALGO QUE ELES NÃO CONSEGUEM ENCONTRAR EM CASA.
AS GAROTAS SONHAM EM ENCONTRAR UM RICO E GENTIL CLIENTE QUE POSSA CUIDAR DELAS.

É SEMPRE ASSIM EM *YOSHIWARA,* ESSE PRECÁRIO MUNDO DE SONHOS DE TINTA E PERFUME.
MEU LAR DESDE QUE EU FUI VENDIDA PARA CÁ QUANDO TINHA *DEZ* ANOS.



EU TAMBÉM TENHO UM SONHO. MAS EU DEVO SER PACIENTE. DEVO ESPERAR MINHA HORA.
AS OUTRAS GAROTAS ACHAM QUE SOU METIDA. MAS SIMPLESMENTE SOU CUIDADOSA PARA NÃO REVELAR DEMAIS...


ENQUANTO ISSO, EU APRENDI COMO *LER* HOMENS.
ESSES CHAMADOS HOMENS.


AQUELE NA ESQUERDA. A CABEÇA BRILHA... MAS ELE TEM UM ROSTO GENTIL.
NÃO, SAKURA. ELE É LINHA DURA. JÁ ESTÁ IMAGINANDO SE PODE COMPRAR NÓS DUAS PELO PREÇO DE UMA.


BORBOLETA, COMO VOCÊ PODE TER TANTA CERTEZA?
CONFIE EM MIM.
SEI COMO IDENTIFICAR OS SOVINAS. OS GASTADORES DE TEMPO.


E *PIOR.*
AIGHHH!
AIKO!


EU LAMENTO!
EU LAMENTO!
VADIA, EU PAGO MUITO DINHEIRO E--
EI!


DEIXE ELA SOZINHA, PORCO.
ANIMAL.


EU PAGUEI POR ELA, EU FA-
REI O QUE EU QUISER COM--


--?


BLHAFF
UGN!


EU TE VI MAIS CEDO. VOCÊ NÃO AGUENTOU MEU OLHAR. POR QUE ISSO? ALGUMA COISA A *ESCONDER?*
EU...EU... SÓ QUERO O QUE EU *PA-GUEI* POR...


EU CONHEÇO SEU TIPO.
VOCÊ NÃO É MAIS TÃO BOM QUANTO ERA ANTES, ENTÃO DES-CONTA A SUA RAIVA NAS *GAROTAS NOVAS* COMO AIKO.


SE VOCÊ FOSSE MAIS HOMEM... VOCÊ TERIA ESCOLHIDO UMA MAIS *MULHER.*
VAMOS LÁ, NERVOSINHO. SE ATREVA A *ME* ESCOLHER.


EU...EU...
EU DIGO...


O LUGAR VAI AFUNDAR. G-GAROTAS... COSTUMAVAM S-SABER COMO *CUIDAR* DE UM HOMEM...


ELE CORREU COM O RABO ENTRE AS PERNAS!
ELE TEM MEDO DA GENTE, AIKO. É POR ISSO QUE NOS ODEIA.


SE EU SOUBESSE DISSO, ELE QUERIA... FAZER COISAS TERRÍVEIS...
VOCÊ DEVE APRENDER COMO *LER* HOMENS. CONHECER AS MENTES DELES...PARA VOCÊ PODER...MANIPULAR ELES.


COMO? C-COMO EU ME TORNO COMO *VOCÊ?*
SEJA MAIS COMO A BORBOLETA. VIGOROSA... AINDA QUE GRACIOSA.


COM QUE TIPO DE LIXO VOCÊ ESTÁ ENCHENDO A CABEÇA DELA?
O TRABALHO DELA É SER MAIS *AQUIESCENTE* E FAZER DINHEIRO. QUEM DIABOS VOCÊ ACHA QUE *É*, BORBOLETA?


É MELHOR VOCÊ APRENDER A SABER O SEU *LUGAR*--OU VOCÊ VAI ACABAR TRABALHANDO NAS *CASAS DE CHÁ*.
VOCÊ NEM MESMO *PERTENCE* A ESSE PAÍS.
TALVEZ A VELHA CHATA ESTEJA CERTA.


TALVEZ EU *NÃO* PERTENÇA. *PARTE* DE MIM, AO MENOS.
A PARTE DO MEU *PAI*.


OS PENSAMENTOS DELE ME LEMBRAM QUE EU DEVO SER PACIENTE. ESPERAR A MINHA HORA.
MAS É DIFÍCIL NÃO SER CONSUMIDA PELO ÓDIO.


AQUELE HOMEM HORRÍVEL ESTÁ TE ENCARANDO. VOU CHAMAR OS GUARDAS...
NÃO, SAKURA. NÃO É NECESSÁRIO.



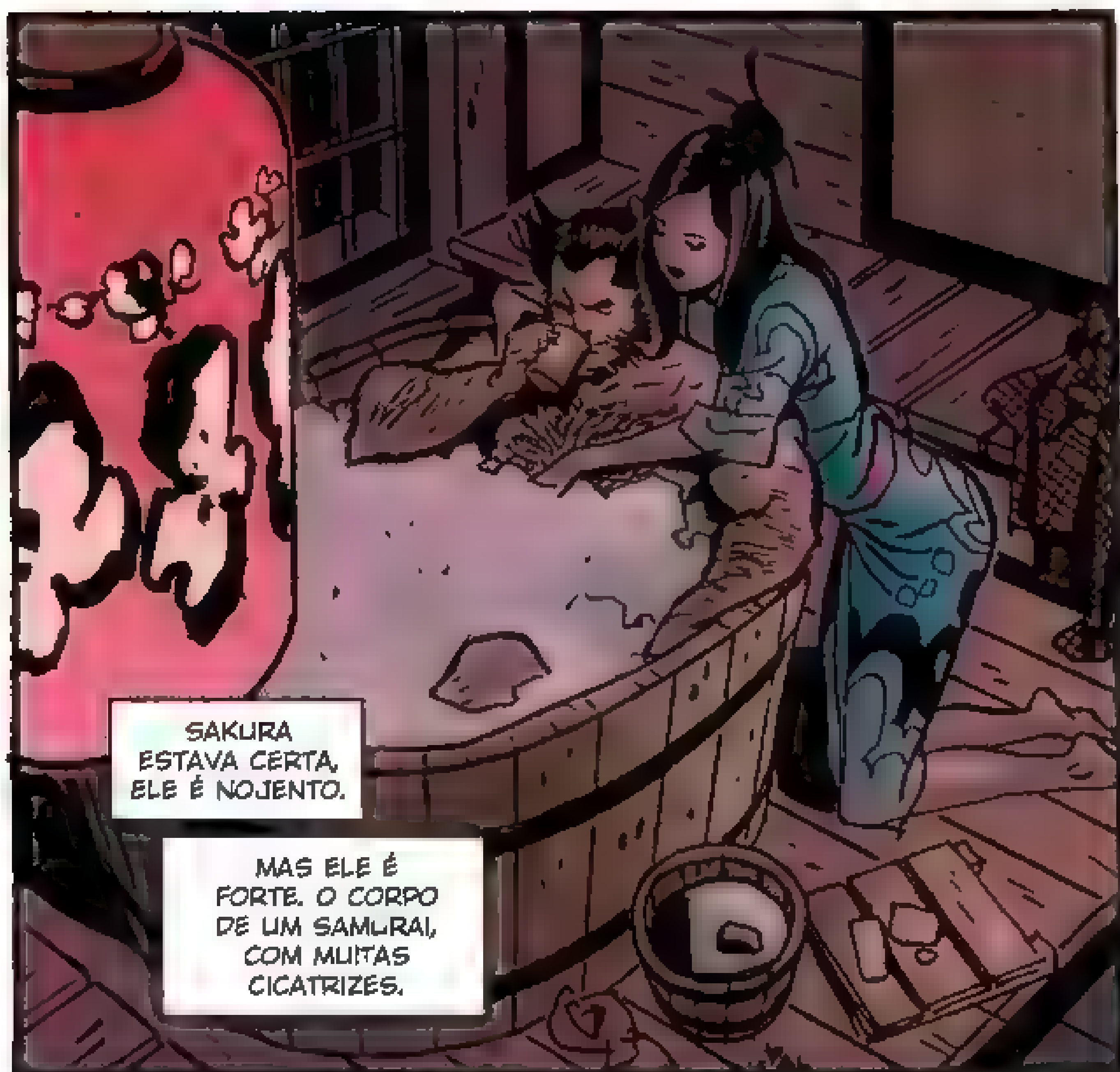

OIRAN EM UM CERTO NÍVEL TEM PERMISSÃO PARA ESCOLHER SEUS COMPANHEIROS.
EU SOU MUITO CARA.
NÃO DUVIDO DISSO.


A NÃO SER QUE VOCÊ POSSA PAGAR AO BORDEL UMA TAXA BEM EXORBITANTE, TEM POUCO SENTIDO ESTARMOS CONVERSANDO.
PELO QUE EU VEJO, NENHUMA TAXA PODE SER ALTA DEMAIS.


POR QUE ESTOU INTERESSADA NESSE AQUI? ELE NÃO PARECE RICO OU CULTIVADO.
TALVEZ SEJA PORQUE EU NÃO POSSO LER ELE.


TALVEZ...SEJA POR ESPORTE, PURA E SIMPLESMENTE.
VOCÊ...VOCÊ NÃO ESTÁ PENSANDO EM FAZER UM ACORDO COM ESSE RONIN NOJENTO? EU ESTOU SURPRESA DE DEIXAREM ELE ENTRAR NA QUADRA DO PRAZER.
EU TE VEJO MAIS TARDE, SAKURA.

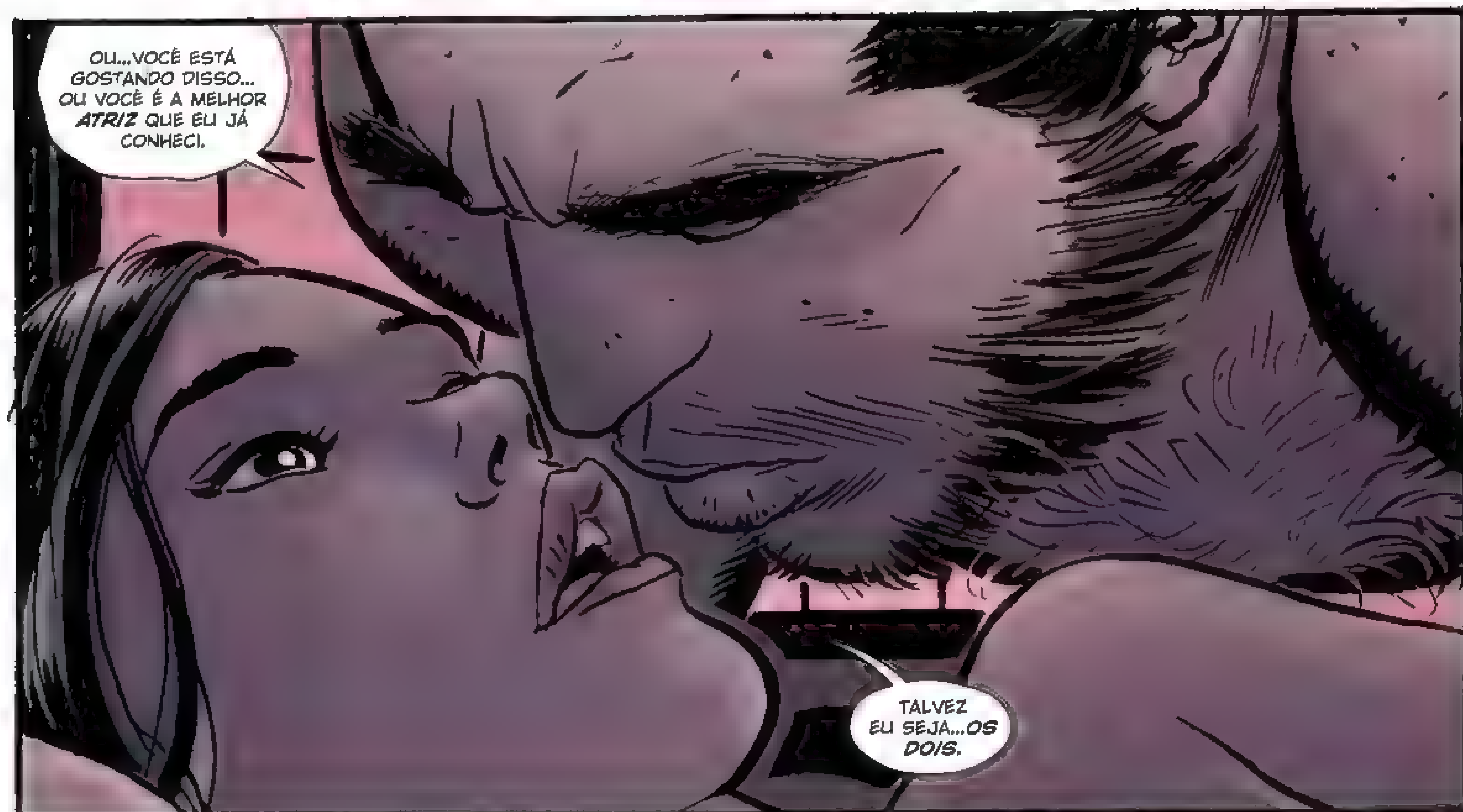

TSK! EU NUNCA VOU ENTENDER ELA.

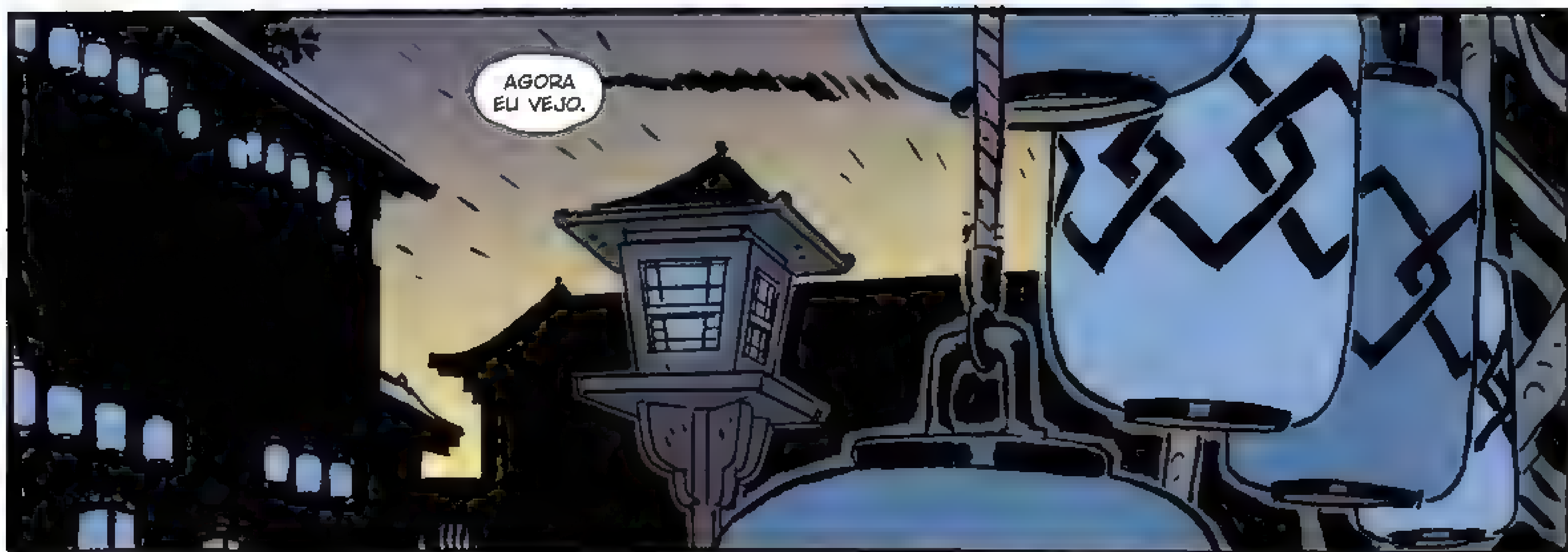

SAKURA ESTAVA CERTA, ELE É NOJENTO.
MAS ELE É FORTE. O CORPO DE UM SAMURAI, COM MUITAS CICATRIZES.


E AINDA ELE APRECIA AS MAIS SUTIS ARTES DO QUARTO.
E COMO UMA BOA *OIRAN*, EU TENHO MUITAS HABILIDADES.


ELE TAMBÉM NÃO É DAQUELES SEM HABILIDADES.
POR MAIS QUE SEU AMOR SEJA IMPOLÍDO, MAIS ADEQUADO AS ESTRADAS DO QUE AOS SALÕES.


DEPOIS DOS MEIO-HOMENS COM QUE ESTOU ACOSTUMADA, ELE NÃO TRAZ RECLAMAÇÕES.


OU...VOCÊ ESTÁ GOSTANDO DISSO... OU VOCÊ É A MELHOR *ATRIZ* QUE EU JÁ CONHECI.
TALVEZ EU SEJA...*OS DOIS*.


AGORA EU VEJO.


EU ENTENDO PORQUE ELES TEM CHAMAM DE *BORBOLETA.*
NÃO, RONIN--


VOCÊ NÃO ENTENDE *NADA.*
VOCÊ GOSTARIA DE UM POUCO DE CHÁ?


SUA REPUTAÇÃO SE ESPALHOU. E NÃO SÓ POR SER A BORBOLETA.
UMA BELEZA EXÓTICA QUE DEIXA O RESTO DAS GAROTAS DE YOSHIWARA ENVERGONHADAS.


SIM, OS BÊBADOS NAS CASAS DE CHÁ SUPOSTAMENTE SÓ FALAM SOBRE MULHERES. EU VOU PEGAR O CHÁ.
É ASSIM QUE VOCÊ ME VÊ? UM BÊBADO DE CASA DE CHÁ?


NÃO. VOCÊ É UM RONIN. EU ACHO...UM TIPO MUITO *ESPECIAL* DE RONIN. MAS ALGO TE INCOMODA.
JÁ VI ESSE OLHAR ANTES...NOS ROSTOS DE HOMENS QUE ESTÃO PRESTES A MORRER.


OU... QUE ESTÃO PRESTES A *MATAR.*


ACHO QUE NOSSO TEMPO ACABOU.
VOU TE DIZER O QUE *MAIS* EU OUVI SOBRE VOCÊ.


SEU PAI ERA EUROPEU. ALGUM TIPO DE *CAPITÃO* DE UMA MARINHA ESTRANGEIRA QUE CASOU COM UMA MULHER JAPONESA. BRADDOCK, ERA O NOME DELE.
ELE COMETEU *SUICÍDIO* DEPOIS QUE O *DAIMYO* CONFISCOU SUA TERRA. ELES DIZEM--


UGNN!
TUDO BEM, *QUEM É VOCÊ?*
S-SE ACALME, BORBOLETA.

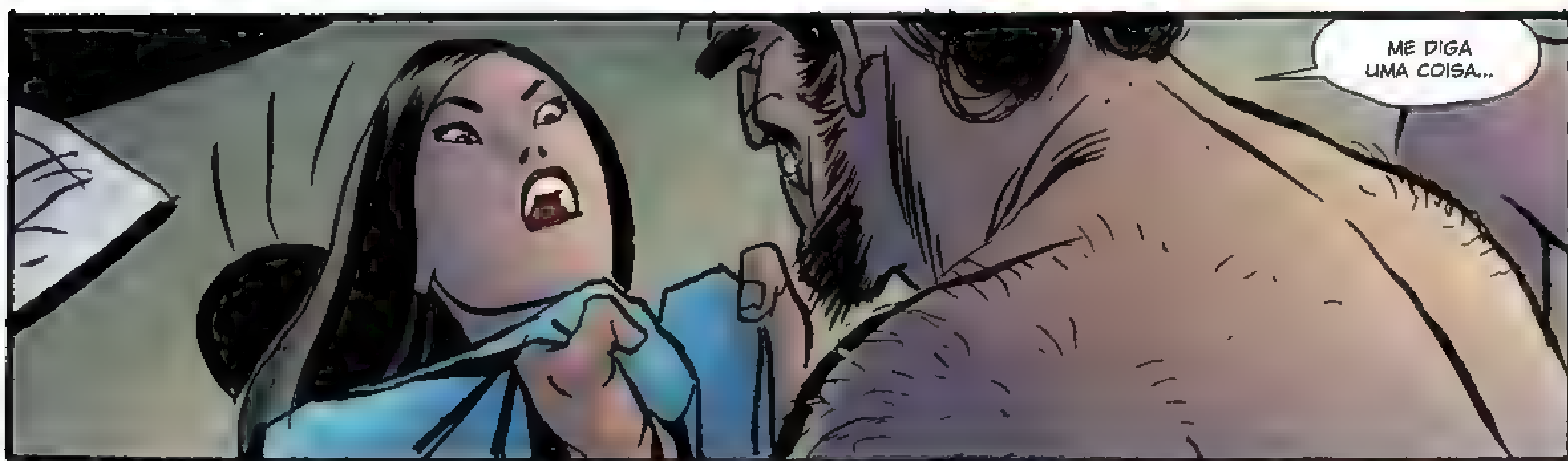

NÃO ME DIGA PARA ME ACALMAR. E NÃO ACHE QUE VOCÊ SERÁ O PRIMEIRO HOMEM QUE EU MATEI NA MINHA CAMA.
QUEM TE MANDOU? O *DAIMYO?*
NINGUÉM ME ***MANDOU***. VOCÊ ESTÁ COMPLETAMENTE ERRADA SOBRE MIM.


EU NUNCA ESTOU ERRADA SOBRE HOMENS.
VOCÊ NUNCA ***ME*** ENCONTROU ANTES.

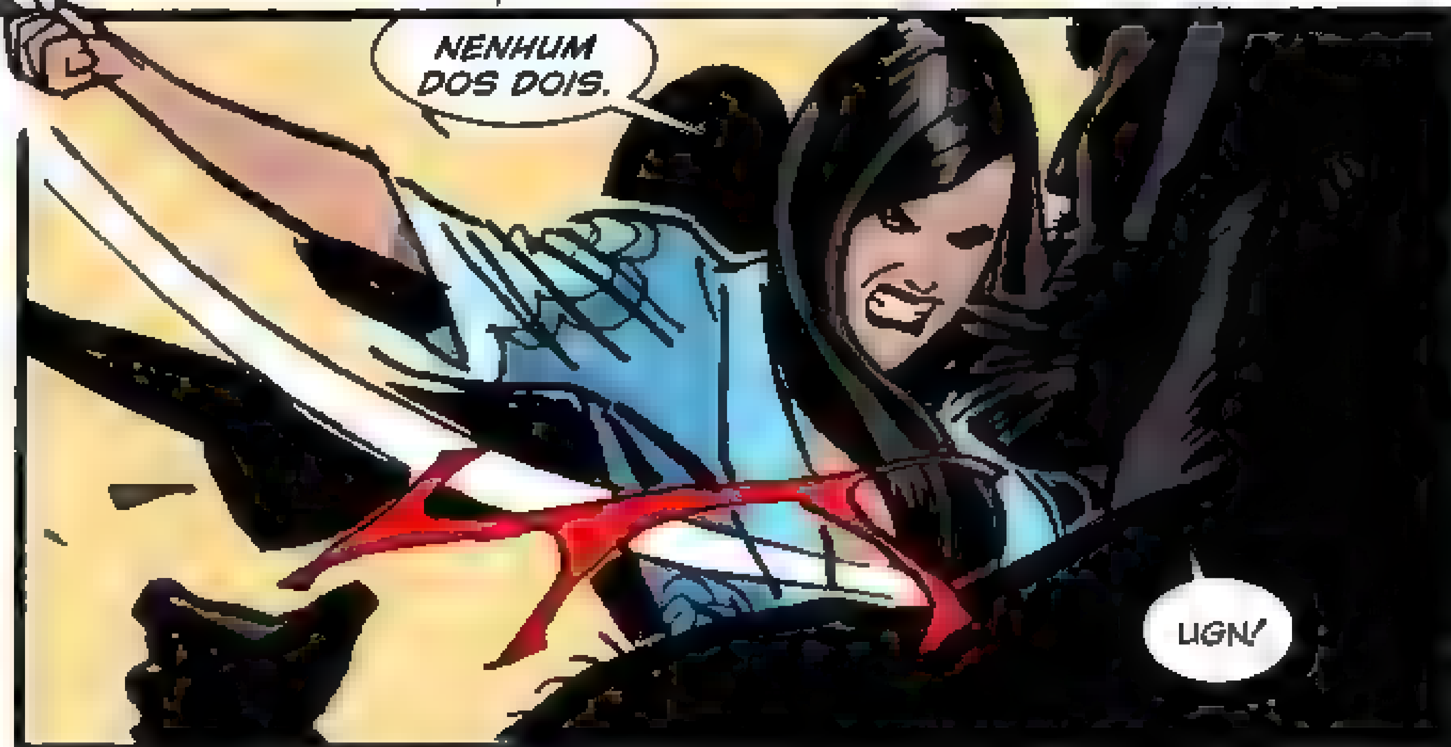

--!


AHH!


SNIKK
UGN!


ME DIGA UMA COISA...


..NÓS ESTAMOS ATUANDO AQUI...
...OU ESTAMOS REALMENTE *GOSTANDO* UM DO OUTRO?


NENHUM DOS DOIS.
UGN!


E-ESPERE...
EU...EU NÃO SOU UM *ESPIÃO*, CERTO? E SE EU QUISESSE MATAR VOCÊ... EU TIVE A NOITE TODA PARA ISSO.
VAMOS, VOCÊ NÃO PODE ESTAR CERTA O TEMPO *TODO*.


SE VOCÊ NÃO É UM ESPIÃO...POR QUE ESTÁ AQUI, RONIN?
POR QUE HOMENS *NORMALMENTE* VEM AQUI?


EU SEI QUANDO UM HOMEM ESTÁ DESESPERADO OU SOLITÁRIO.
VOCÊ *NÃO ESTA NENHUM DELES.*


VOCÊ QUER MATAR *ALGUÉM*. QUEM?
OS HOMENS NAS CASAS DE CHÁ DIZEM... QUE AQUELA CHAMADA BORBOLETA SABE O QUE UM HOMEM PENSA... ANTES MESMO DELE PENSAR...


JÁ QUE VOCÊ PODE CLARAMENTE LER MEUS PENSAMENTOS, SEREI HONESTO.
EU DECIDI APROVEITAR UMA ÚLTIMA NOITE NA TERRA...
ANTES DE MATAR ALGUÉM... QUE *VOCÊ* DEVE ODIAR TANTO QUANTO *EU* ODEIO.
QUEM VOCÊ ODEIA TANTO QUANTO...?


EU NÃO TE LI COMO UM *TOLO*.
VOCÊ NÃO VAI CHEGAR PERTO DELE...ANTES DOS GUARDAS LHE CORTAREM EM PEDAÇOS.
O DAIMYO MATOU MEU MESTRE EM *SEKIGAHARA*.

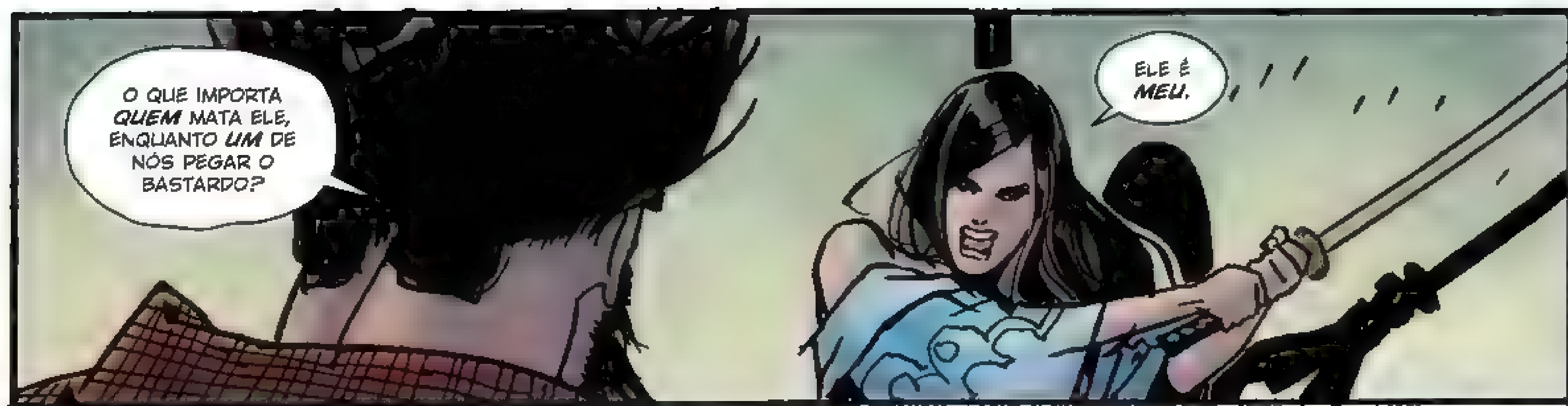

ENTÃO ELE MATOU MEUS IRMÃOS RONINS. EU SOU O ÚLTIMO.
O MUNDO MUDA. UM SAMURAI UMA VEZ ORGULHOSO CAMINHA PELAS ESTRADAS. MAS ALGUMAS COISAS CONTINUAM *CONSTANTES*.
VOTOS SAGRADOS. *VINGANÇA*.

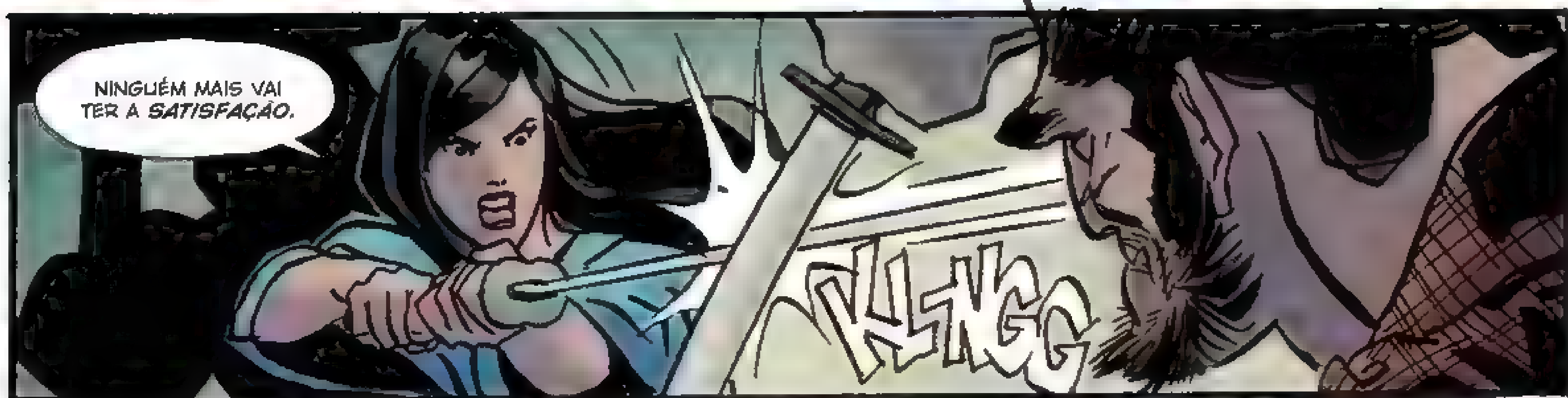

VOCÊ PODE ACREDITAR NISSO OU NÃO.
RONIN...


EU TINHA NOVE ANOS QUANDO NÓS FOMOS EXPULSOS DA NOSSA TERRA. INCAPAZ DE ENCARAR A PERDA DO LAR, MEU PAI SE MATOU.
MINHA MÃE E EU FICAMOS SOZINHAS NA ESTRADA. ELA RAPIDAMENTE MORREU DE TRISTEZA E FEBRE.
BANDIDOS ME ENCONTRARAM...E ME VENDERAM PARA ESSE LUGAR.


ELE É O CULPADO POR TODA A MINHA DOR. *EU* VOU SER QUEM VAI MATÁ-LO.
COMO VOCÊ ESPERA FAZER ISSO?

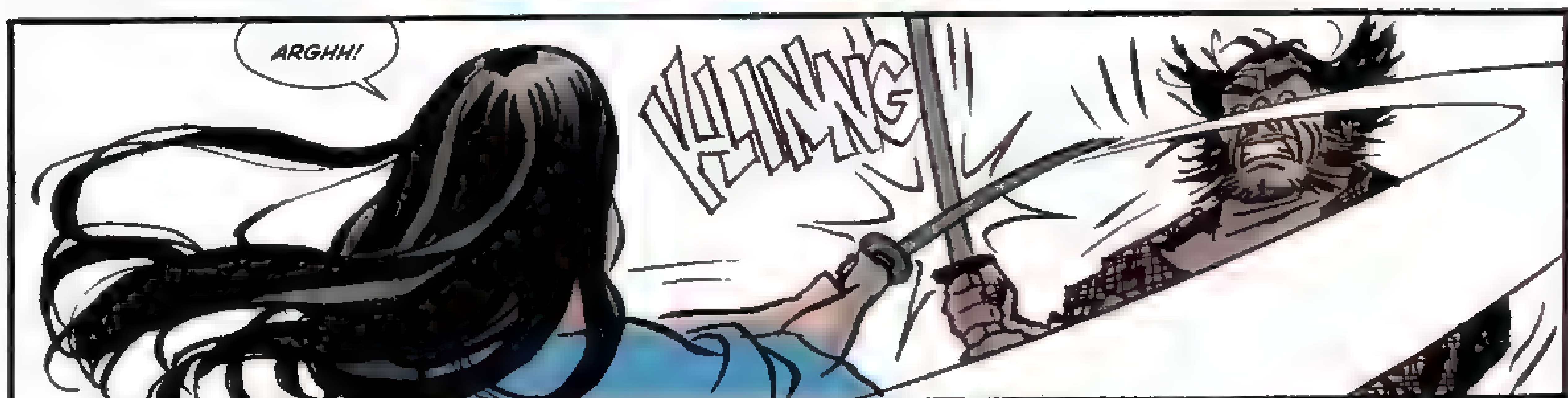

O DAIMYO ÀS VEZES PEDE POR GAROTAS DE *YOSHIWARA.*
VOCÊ MESMO DISSE QUE TENHO A MINHA *REPUTAÇÃO.* EU DEVO ESPERAR MINHA HORA...ATÉ ELE OUVIR SOBRE A BORBOLETA MEIO-EUROPÉIA QUEM NENHUM HOMEM CONSEGUE ESQUECER.
UMA VEZ NA CAMA DELE...


O QUE IMPORTA QUEM MATA ELE, ENQUANTO UM DE NÓS PEGAR O BASTARDO?
ELE É MEU.


NINGUÉM MAIS VAI TER A SATISFAÇÃO.
KLINGG

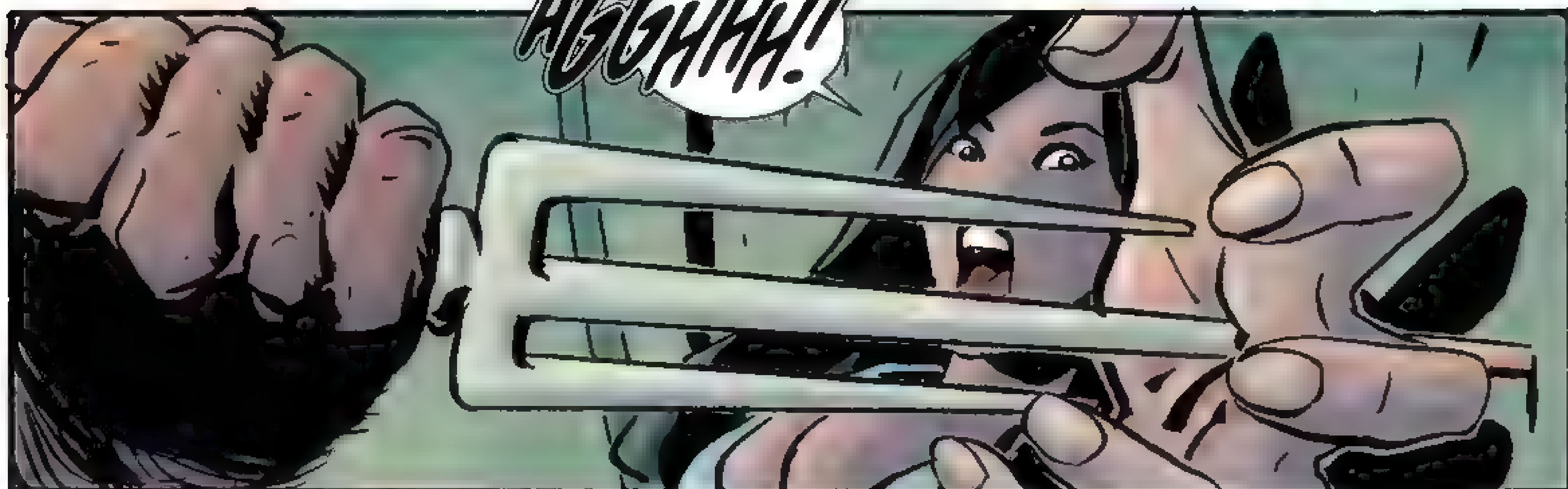

SE NOS NÃO PARARMOS ISSO... NÓS VAMOS MATAR UM AO OUTRO.
VOCÊ MESMA DISSE, PROVA-VELMENTE NEM VOU CHEGAR PERTO DELE.
É TARDE DEMAIS PARA PARAR.

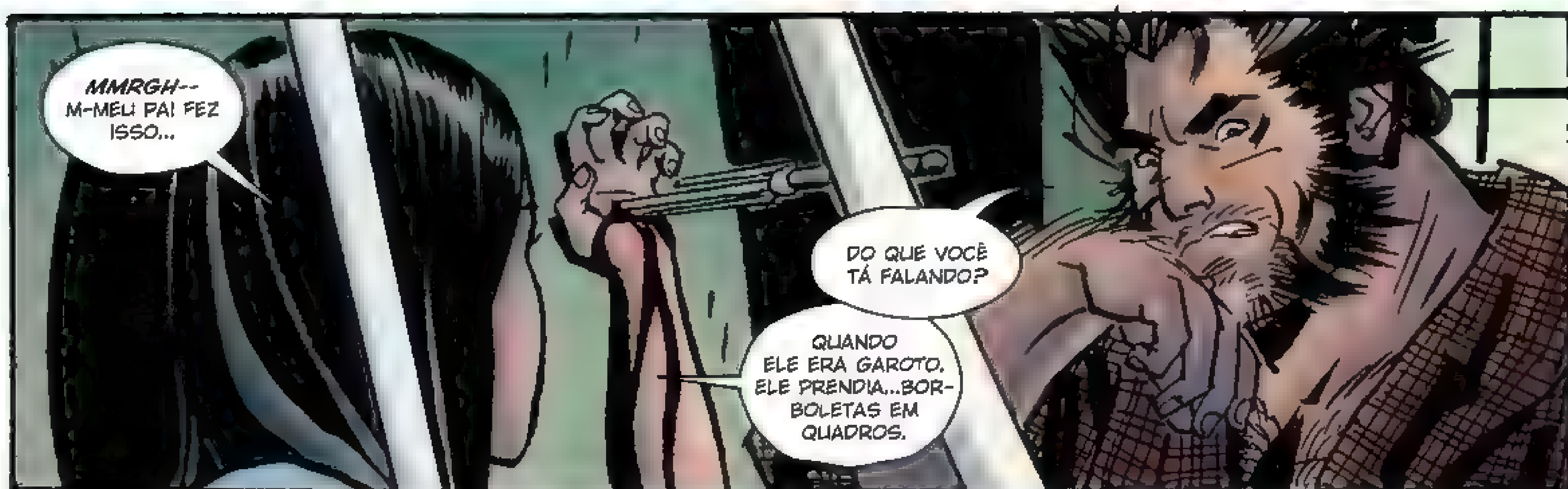

VOCÊ PODE TER SORTE.


ARGHH!


CHEGA!




AGGHHH!


MMRGH-- M-MEU PAI FEZ ISSO...
DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO?
QUANDO ELE ERA GAROTO. ELE PRENDIA...BORBOLETAS EM QUADROS.


SEU PAI? SEU PAI FOI UM COVARDE. QUANDO ELE COLOCOU UMA BALA NA CABEÇA DELE, ELE TE *ABANDONOU*.


N-NÃO! O-O DAIMYO...NOS DESTRUIU. ELE...*ELE* É A CAUSA... DE TODAS AS MINHAS DORES...











ALGUMAS HORAS
SE PASSARAM...

E EU NÃO AVISEI AO DAIMYO SOBRE O ASSASSINO.

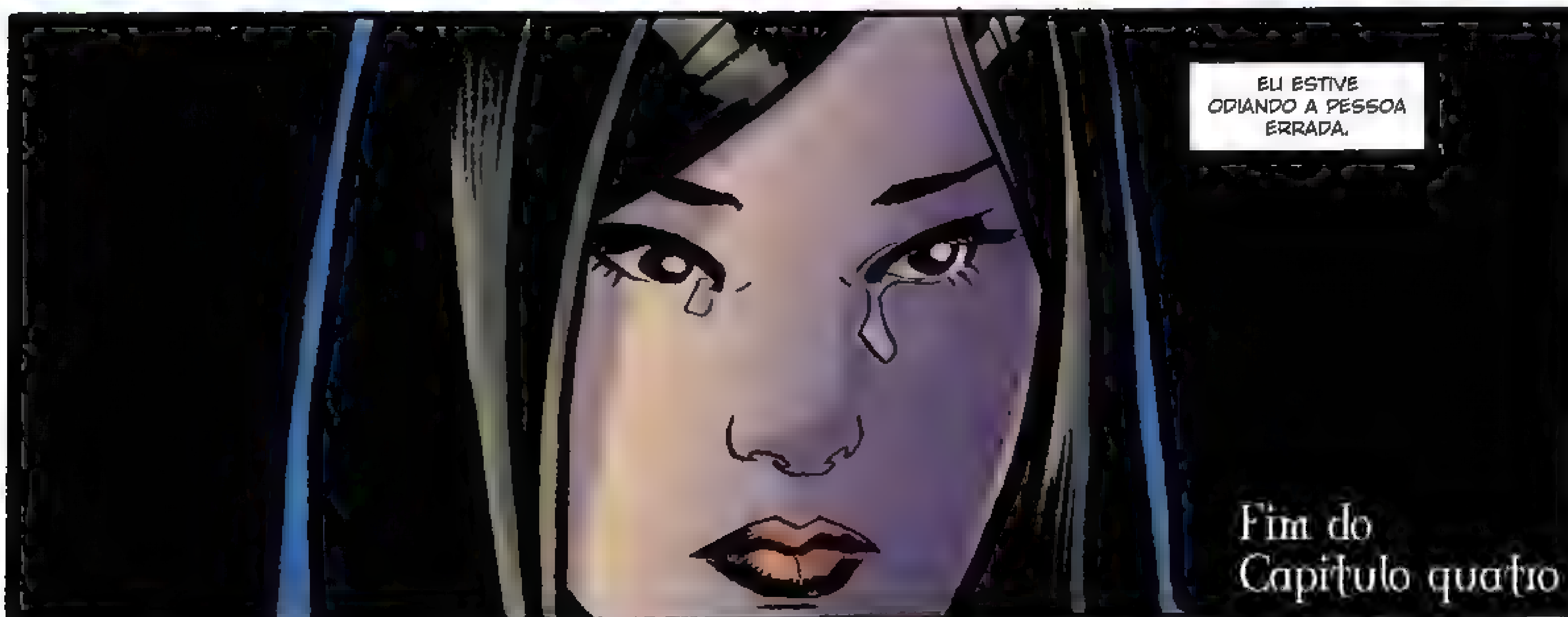





POR TANTO TEMPO EU ME DISSE QUE EU QUERIA O DAIMYO MORTO. MAS SE ELE *MORRER*, O QUE ENTÃO?
O QUE HAVE-RÁ PARA *MIM*?


TALVEZ EU SEJA FORÇADA A ENCARAR A VERDADE QUE O *RONIN* VIU.


TODOS ESSES ANOS...


EU ESTIVE ODIANDO A PESSOA ERRADA.
Fim do Capítulo quatro

5 RONIN 浪人

Capitulo Quatro: O Caminho da Borboleta

Writer:
Peter Milligan

Editor:
Sebastian Girner

Art:
Goran Parlov

Editor in Chief:
Axel Alonso

Color Art:
Lee Loughridge

Chief Creative Officer:
Joe Quesada

Letters:
VC's Joe Caramagna

Publisher:
Dan Buckley

Cover:
David Aja

Exec. Producer:
Alan Fine

Variant Cover:
David Mack

Tradutor: Alencarthigs

Diagramador: Ale

DRACÕES DE KUN LUN

5 RONIN No. 4, May 2011. Published Monthly by MARVEL WORLDWIDE INC. a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, LLC OFFICE OF PUBLICATION: 135 West 50th Street, New York NY 10020 $2.99 per copy in the U.S. (GST #R127032852) in the direct market. Canadian Agreement #40668537 **Printed in Canada** ALAN FINE EVP - Office of the President, Marvel Worldwide, Inc. and EVP & CMO Marvel Characters B.V. DAN BUCKLEY Publisher & President - Print, Animation & Digital Divisions. JOE QUESADA, Chief Creative Officer. JIM SOKOLOWSKI, Chief Operating Officer. DAVID BOGART, SVP of Business Affairs & Talent Management. TOM BREVOORT, SVP of Publishing. C.B. CEBULSKI, SVP of Creator & Content Development. DAVID GABRIEL, SVP of Publishing Sales & Circulation. MICHAEL PASCIULLO, SVP of Brand Planning & Communications. JIM O KEEFE, VP of Operations & Logistics. DAN CARR, Executive Director of Publishing Technology. JUSTIN F. GABRIE, Director of Publishing & Editorial Operations. SUSAN CRESPI, Editorial Operations Manager. ALEX MORALES, Publishing Operations Manager. STAN LEE, Chairman Emeritus. For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact Ron Stern, VP of Business Development, at rstern@marvel.com. For Marvel subscription inquiries, please call 800-217-9158. **Manufactured between 02/25/2011 and 03/07/2011 by IMPRIMERIES TRANSCONTINENTAL S.E.N.C., BEAUCEVILLE, QUEBEC, CANADA.**


Esboços dos personagens por
Goran Parlov

PRÓXIMA EDIÇÃO:
DEADPOOL!




DRAGÕES
DE K'UN-LUN
BY THYAGO X

Special thanks to ScanDog for the variant cover!